

# Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 24.10.2016

Дата переработки: 24.10.2016

## 1 Наименование материала, смеси и фирмы

- Идентификатор продукта
- Торговое наименование: **ОТТОPUR Cleaner**
- Применение вещества / препарата Чистящее / моющее средство
- Подробная информация поставщика паспорта безопасности
- Производитель / Поставщик:  
Hermann Otto GmbH  
Krankenhausstraße 14  
D-83413 Fridolfing  
Tel.: 0049/(0)8684/908-0  
Fax.: 0049/(0)8684/908-539
- Отдел, предоставляющий информацию:  
Tel.: 0049- (0)8684- 908- 641 ( -460 )  
E-Mail: alois.parzinger@otto-chemie.de
- Номер телефона экстренной связи:  
0049- (0)89- 192 40 Аварийная связь Мюнхен (немецкий и английский язык)  
Tel.: 0049/621/60-43333 (BASF Plant fire brigade)

## 2 Возможные виды опасности

- Классификация вещества или смеси



пламя

Воспламеняющийся аэрозоль 1 H222-H229 Легковоспламеняющиеся аэрозоли Баллон под давлением: при нагревании может произойти взрыв



Раздражение кожи 2A	H319	Вызывает серьезное раздражение глаз.
СТОМ - однократно 3	H336	Может вызывать сонливость или головокружение.
Острая токсичность 5	H333	Может нанести вред при вдыхании.

- **Элементы маркировки**
- **Элементы маркировки в соответствии с СГС**  
Данный продукт классифицируется и маркируется в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS).
- **Пиктограммы, обозначающие опасности GHS02, GHS07**
- **Сигнальное слово Опасно**
- **Предупреждения об опасности**  
Легковоспламеняющиеся аэрозоли Баллон под давлением: при нагревании может произойти взрыв  
Может нанести вред при вдыхании.  
Вызывает серьезное раздражение глаз.  
Может вызывать сонливость или головокружение.
- **Меры предосторожности**  
Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак.  
Держать в месте, не доступном для детей.  
Беречь от тепла/искр/открытого огня/горячих поверхностей. – Не курить.  
Не направлять распыленную жидкость на открытое пламя или другие источники возгорания.  
Не протыкать и не сжигать, даже после использования.

(Продолжение на странице 2)

RU

# Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 24.10.2016

Дата переработки: 24.10.2016

**Торговое наименование: OTTOPUR Cleaner**

(Продолжение со страницы 1)

Избегать вдыхания тумана/пара/спрея.

Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/ средствами защиты глаз/ лица.

**ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА:** Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать.

Продолжить промывание глаз.

Если раздражение глаз продолжается: обратиться к врачу.

Хранить под замком.

Беречь от солнечных лучей и не подвергать воздействию температур свыше 50°C/122°F.

**• Другие опасные факторы**

Cleaner, 648/2004/CE, contains: 15-< 30% aliphatic hydrocarbons (propellant)

**• Результаты оценки PBT (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**

• **PBT:** Неприменимо.

• **vPvB:** Неприменимо.

### 3 Состав / Данные по составляющим компонентам

**• Химическая характеристика: Смеси**

• **Описание:** Смесь из веществ, перечисленных ниже, с неопасными добавками.

**• Содержащиеся опасные вещества:**

CAS: 67-64-1 acetone 50- 100%

EINECS: 200-662-2  Воспламеняющаяся жидкость 2, H225;  Раздражение кожи 2A, H319; CTOM - однократно 3, H336


CAS: 115-10-6 dimethyl ether < 25%

EINECS: 204-065-8  Воспламеняющийся газ 1, H220; Сжатый газ, H280

CAS: 75-28-5 isobutane < 25%

EINECS: 200-857-2  Воспламеняющийся газ 1, H220; Сжатый газ, H280

CAS: 74-98-6 propane < 10%

EINECS: 200-827-9  Воспламеняющийся газ 1, H220; Сжатый газ, H280

**• Дополнительные указания:**

Текст приведённых указаний на факторы риска см. в Главе 16.

### 4 Меры по оказанию первой помощи

**• Описание мер первой медицинской помощи**

• **Общие указания:** Немедленно снять предметы одежды, загрязнённые данным продуктом.

**• После вдыхания:**

Обеспечить доступ свежего воздуха. При необходимости сделать искусственное дыхание. Держать пациента в тепле. Если симптомы не проходят, обратиться к врачу.

**• После контакта с кожей:**

Немедленно промыть с помощью воды и мыла, хорошо сполоснуть.

При сохранении раздражения на коже обратиться к врачу.

**• После контакта с глазами:**

Промыть открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут, затем обратиться к врачу.

**• После проглатывания:**

Не вызывать рвоту, немедленно обратиться за медицинской помощью.

**• Указания для врача:**

**• Наиболее важные симптомы и эффекты, как немедленные, так и проявляющиеся впоследствии**

Головная боль

Оцепенелость, помрачение сознания

Головокружение

(Продолжение на странице 3)

# Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 24.10.2016

Дата переработки: 24.10.2016

Торговое наименование: **ОТТОPUR Cleaner**

(Продолжение со страницы 2)

- **Указание на необходимость оперативной медицинской помощи и специального режима**  
При проглатывании необходимо промывание желудка с добавлением активированного угля.

## 5 Меры по борьбе с пожаром

- **Средства пожаротушения**
- **Надлежащие средства тушения:**  
СО<sub>2</sub>, порошковое средство для тушения или водяная струя мелкого разбрызгивания. При борьбе с крупными пожарами следует применять водяную струю мелкого разбрызгивания или спиртоустойчивую пену.
- **Средства тушения, являющиеся непригодными из соображений безопасности:**  
Полноструйная вода
- **Особые опасности, создаваемые веществом или смесью**  
При нагревании или в случае пожара возможно образование ядовитых газов.
- **Рекомендации для пожарных**
- **Защитное оснащение:**  
Применение устройства защиты дыхательных путей.  
Не вдыхать газы, выделяющиеся при взрыве или пожаре.
- **Дополнительная информация**  
Охладить ёмкости, находящиеся под угрозой, посредством водяной струи мелкого разбрызгивания.

## 6 Меры при непреднамеренном выделении (утечке)

- **Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации**  
Обеспечить достаточную вентиляцию.  
Держаться подальше от источников возгорания.
- **Меры по защите окружающей среды:**  
Не допускать попадания в канализационную систему / поверхностные или грунтовые воды.
- **Методы и материалы для локализации и очистки:**  
Утилизировать заражённый материал как отходы в соответствии с Пунктом 13.
- **Ссылки на другие разделы**  
Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.

## 7 Обращение с веществом и его хранение

- **Обращение с веществом:**
- **Меры предосторожности по безопасному обращению**  
Обеспечить хорошую вентиляцию / вытяжку на рабочем месте.  
См. Пункт 8: Личное защитное оснащение.
- **Указания по защите от пожаров и взрывов:**  
Защищать от жара.  
Не разбрызгивайте на открытое пламя или на раскалённые предметы.  
Держать подальше от источников воспламенения - не курить.  
Ёмкость находится под давлением. Защищать от солнечных лучей и от температур выше 50 °С (например, из-за электроламп). Не протыкать и не сжигать, даже после использования.  
В паровом отсеке закрытых систем могут скапливаться следы горючих веществ, поэтому их следует держать подальше от источников воспламенения.  
Вместе с воздухом пары могут образовывать взрывоопасную смесь.

(Продолжение на странице 4)

# Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 24.10.2016

Дата переработки: 24.10.2016

**Торговое наименование: OTTOPUR Cleaner**

(Продолжение со страницы 3)

- **Условия безопасного хранения, включая несовместимости**
- **Хранение:**
- **Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**  
Надлежит учитывать предписания соответствующих служб по хранению упаковок под сжатым газом.  
Не допускать проникновения в почву.
- **Указания по совместимости с другими веществами при хранении:**  
Хранить отдельно от продуктов питания, напитков и кормов.  
Хранить отдельно от окислителей.
- **Дальнейшие данные по условиям хранения:**  
Хранить в хорошо закрытой таре в прохладном и сухом месте.  
Защищать от жары и от прямых солнечных лучей.  
Хранить в прохладном месте. Нагревание приводит к повышению давления и может создать опасность разрыва.

## 8 Ограничение воздействия вещества и контроль / индивидуальные средства защиты

- **Дополнительные указания по структуре технических устройств:**  
Никаких дополнительных данных; см. Пункт 7.
- **Параметры контроля**
- **Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:**
- **67-64-1 acetone**  
PDK Краткосрочное значение (величина): 800 мг/м<sup>3</sup>  
Долгосрочное значение (величина): 200 мг/м<sup>3</sup>
- **115-10-6 dimethyl ether**  
PDK Краткосрочное значение (величина): 600 мг/м<sup>3</sup>  
Долгосрочное значение (величина): 200 мг/м<sup>3</sup>
- **Дополнительные указания:**  
В качестве основы послужили списки, являющиеся на момент составления актуальными.
- **Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала**
- **Личное защитное оснащение:**
- **Общие меры по защите от воздействия и гигиене:**  
При обращении с химикатами следует соблюдать стандартные меры предосторожности.  
Мыть руки перед перерывами и по окончании работы.  
Избегать контакта с глазами и с кожей.
- **Защита органов дыхания:**  
При недостаточной вентиляции использовать устройство защиты органов дыхания.
- **Защита рук:** Защитные перчатки (рукавицы).
- **Материал перчаток/ рукавиц.**  
Выбор подходящих перчаток / рукавиц определяется не только материалом, но также и другими качественными особенностями, причём между различными производителями существует большая разница.  
Рекомендованный материал защитных перчаток: Нитрилкаучук  
Рекомендуемая толщина материала:  $\geq 0,7$  мм
- **Время проницаемости материала перчаток/ рукавиц.** Время разрыва:  $> 480$  min
- **Защита глаз:** Защитные очки
- **Защита тела:** Рабочая защитная одежда

RU

(Продолжение на странице 5)

# Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 24.10.2016

Дата переработки: 24.10.2016

Торговое наименование: **ОТТОPUR Cleaner**

(Продолжение со страницы 4)

## 9 Физические и химические свойства

- **Информация по основным физическим и химическим свойствам**
- **Общая информация**
- **Внешний вид:**
  - **Форма:** Аэрозоль
  - **Цвет:** Бесцветное
- **Запах:** Характерно
- **Порог запаха:** Не определено.
- **Значение pH:** Не определено.
- **Изменение состояния**
  - **Точка плавления / интервал температур плавления:** Не определено.
  - **Точка кипения / интервал температур кипения:** Неприменимо, так как является аэрозолем.
- **Температурная точка вспышки:** Неприменимо, так как является аэрозолем.
- **Температура воспламенения:** > 240 °C
- **Самовоспламеняемость:** Продукт не является самовоспламеняемым.
- **Взрывоопасность:** Продукт не является взрывоопасным, однако возможно образование взрывоопасных смесей пара / воздуха.
- **Границы взрываемости:**
  - **Нижняя:** 1,5 пол. %
  - **Верхняя:** 26,2 пол. %
- **Окислительные свойства** Не определено.
- **Паровое давление:** Не определено.
- **Плотность при 20 °C:** 0,69 г/см<sup>3</sup>
- **Плотность пара** Неприменимо.
- **Скорость испарения** Не определено.
- **Растворимость в / Смешиваемость с водой:** Частично смешиваемо.
- **Коэффициент распределения (n-октанол / вода):** Не определено.
- **Вязкость:** Не определено.

## 10 Стабильность и реакционная способность

- **Реакционная способность** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Химическая стабильность**
- **Термическое разложение (распад) / условия, которых следует избегать:** Избегать сильного нагревания
- **Возможность опасных реакций**
  - Образовывает взрывчатую газовую смесь с воздухом.
  - При нагревании появляется опасность разрыва (лопаяния) ёмкостей из-за высокого парового давления.
- **Несовместимые материалы:** Strong oxidizing agents, alkalis, amines, strong acides
- **Опасные продукты распада:** см. Пункт 5.2

RU

(Продолжение на странице 6)

# Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 24.10.2016

Дата переработки: 24.10.2016

Торговое наименование: OTTOPUR Cleaner

(Продолжение со страницы 5)

## 11 Данные по токсикологии

- **Информация по токсикологическому воздействию**
- **Острая (непосредственная) токсичность:**
- **Первичное (основное) раздражающее воздействие:**
- **на глаза:** Раздражающее воздействие.
- **Дополнительные токсикологические указания:**  
Вдыхание концентрированных паров, а также попадание вещества в организм через рот приводят к состояниям, подобным состоянию под наркозом, а также к головным болям, головокружению и т.д.
- Орально (через рот) Acute toxicity estimate (ATE mix) > 2000 мг/кг (rat)
- Дермально (через кожу) Acute toxicity estimate (ATE mix) > 2000 мг/кг (rab)
- Ингаляционно (путём вдыхания) Acute toxicity estimate (ATE mix) > 20 мг/л/4ч. (rat)

## 12 Экологическая информация

- **Дополнительные экологические указания:**
- **Общие указания:**  
Класс вредности для воды 1 (Самоклассификация): немного вредно для воды  
Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему.
- **Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**
- **РВТ:** Неприменимо.
- **vPvB:** Неприменимо.

## 13 Указания по утилизации

- **Методы обработки отходов**
- **Рекомендация:**  
Следует сдать для специализированной обработки с соблюдением предписаний соответствующих служб.
- **Неочищенные упаковки:**
- **Рекомендация:**  
Тщательно опорожнить упаковки, загрязнённые продуктом. После тщательной очистки их можно сдать для повторной переработки.

## 14 Данные по транспорту

- **Номер UN**
- **ADR, IMDG, IATA** UN1950
- **Собственное транспортное наименование ООН**
- **ADR** 1950 АЭРОЗОЛИ
- **IMDG** AEROSOLS
- **IATA** AEROSOLS, flammable
- **классов опасности транспорта**
- **ADR**



- **Класс** 2 5F Газы

(Продолжение на странице 7)



# Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 24.10.2016

Дата переработки: 24.10.2016

Торговое наименование: **ОТТОPUR Cleaner**

(Продолжение со страницы 6)

· **Этикетка для опасного содержимого** 2.1

· **IMDG, IATA**



· **Class** 2.1

· **Label** 2.1

· **Группа упаковки**

· **ADR, IMDG, IATA** отпадает

· **Экологические риски:**

· **Загрязнитель морской среды:** Нет

· **Особые меры предосторожности для пользователей** Осторожно: Газы

· **Код опасности (по Кемлеру):** -

· **Номер EMS:** F-D,S-U

· **Stowage Code** SW1 Protected from sources of heat.  
SW22 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Category A. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Category B. For WASTE AEROSOLS: Category C, Clear of living quarters. SG69 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Segregation as for class 9. Stow "separated from" class 1 except for division 1.4. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2. For WASTE AEROSOLS: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2.

· **Segregation Code**

· **Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод с судов) и IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом)** Неприменимо.

· **Транспорт / дополнительная информация:**

· **ADR**

· **Ограниченные объёмы (LQ)** 1L

· **Освобожденные количества (EQ)** Код: E0  
Не допускаются в качестве освобожденного количества

· **Транспортная категория** 2

· **код ограничения проезда через туннели** D

· **IMDG**

· **Limited quantities (LQ)** 1L

· **Excepted quantities (EQ)** Code: E0

Not permitted as Excepted Quantity

· **UN "Model Regulation":** UN 1950 АЭРОЗОЛИ, 2.1

RU

(Продолжение на странице 8)

# Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 24.10.2016

Дата переработки: 24.10.2016

Торговое наименование: **OTTOPUR Cleaner**

(Продолжение со страницы 7)

## 15 Предписания

- **Нормы безопасности, правила охраны труда и экологические нормативы или стандарты, действующие для вещества или смеси**
- **Элементы маркировки в соответствии с СГС**  
 Данный продукт классифицируется и маркируется в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS).
- **Пиктограммы, обозначающие опасности GHS02, GHS07**
- **Сигнальное слово** Опасно
- **Предупреждения об опасности**  
 Легковоспламеняющиеся аэрозоли Баллон под давлением: при нагревании может произойти взрыв  
 Может нанести вред при вдыхании.  
 Вызывает серьезное раздражение глаз.  
 Может вызывать сонливость или головокружение.
- **Меры предосторожности**  
 Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак.  
 Держать в месте, не доступном для детей.  
 Беречь от тепла/искр/открытого огня/горячих поверхностей. – Не курить.  
 Не направлять распыленную жидкость на открытое пламя или другие источники возгорания.  
 Не протыкать и не сжигать, даже после использования.  
 Избегать вдыхания тумана/пара/спрея.  
 Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/ средствами защиты глаз/ лица.  
 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать.  
 Продолжить промывание глаз.  
 Если раздражение глаз продолжается: обратиться к врачу.  
 Хранить под замком.  
 Беречь от солнечных лучей и не подвергать воздействию температур свыше 50°C/122°F.
- **Национальные предписания:**
- **Указания по ограничению использования:**  
 Необходимо учитывать ограничения в занятости для подростков.  
 Учитывать ограничения в занятости для будущих и кормящих матерей.
- **Класс опасности для воды:**  
 Класс вредности для воды 1 (Самоклассификация): немного вредно для воды.
- **Данные о статусе международной регистрации.:**  
**Значится в следующем/их списке/**  
**ах и соответствует следующим инвентарным описаниям:**

EINECS - Europe	в списке
AICS - Australia	отсутствует в списке
DSL/NDSL - Canada	отсутствует в списке
IECSC - China	отсутствует в списке
ENCS - Japan	отсутствует в списке
NZIoC - New Zealand	отсутствует в списке
PICCS - Philippines	отсутствует в списке
ECL/KECI - Korea	отсутствует в списке
TSCA - USA	отсутствует в списке
NECI - Taiwan	отсутствует в списке
- **Оценка химической безопасности:** Оценка химической безопасности не проведена.

RU

(Продолжение на странице 9)



# Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 24.10.2016

Дата переработки: 24.10.2016

**Торговое наименование: OTTOPUR Cleaner**

(Продолжение со страницы 8)

## 16 Прочая информация:

Данные опираются на актуальные знания, однако они не являются гарантией каких-либо конкретных свойств продукта и не устанавливают никаких действующих с юридической точки зрения договорных отношений.

### · Соответствующие данные

H220 Легко воспламеняющийся газ.

H225 Легко воспламеняющаяся жидкость и пар.

H280 Содержит газ под давлением; при нагревании может произойти взрыв.

H319 Вызывает серьезное раздражение глаз.

H336 Может вызывать сонливость или головокружение.

· **Отдел, выдающий паспорт данных:** Tel.: 0049- (0)8684- 908- 641

· **Контактная информация:** Tel.: 0049- (0)8684- 908- 641 ( -460 )

### · Аббревиатуры и акронимы:

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Воспламеняющийся газ 1: Flammable gases – Category 1

Воспламеняющийся аэрозоль 1: Aerosols – Category 1

Сжатый газ: Gases under pressure – Compressed gas

Воспламеняющаяся жидкость 2: Flammable liquids – Category 2

Острая токсичность 5: Acute toxicity – Category 5

Раздражение кожи 2A: Serious eye damage/eye irritation – Category 2A

СТОМ - однократно 3: Specific target organ toxicity (single exposure) – Category 3

· \* **Изменение данных по сравнению с предыдущей версией**

RU